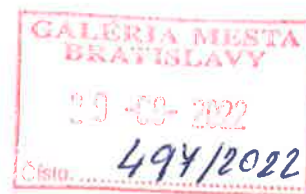


191



## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI 07/2022/11

Číslo zmlouvy GHMP: Z-2400-534-2022

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov

### Zmluvné strany

**Obchodné meno:** Galéria mesta Bratislavy  
**Sídlo:** Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava  
**Zastúpená:** Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka  
**IČO:** 179752  
**DIČ:** 2020801772  
**Bankové spojenie:** ČSOB  
**IBAN:** SK90 7500 0000 0000 2593 6323

(ďalej len „GMB“)

a

**Obchodné meno:** Galérie hlavního města Prahy  
**Sídlo:**  
**Zastúpená:**  
**IČO:**  
**DIČ:**  
**Bankové spojenie:**  
**IBAN:**

(ďalej len „GHMP“)

### Čl. I

#### Predmet zmluvy

1. Uzatvorením tejto zmluvy obidve strany preukazujú svoju slobodnú vôľu spolupracovať v oblasti realizácie projektu s názvom Parallels, v termíne od **30. 9. – 6. 10. 2022.**

### Čl. II

#### Princípy a formy spolupráce

#### HARMONOGRAM

##### 30. 9. 2022

- medzi 15:00 a 16:00 príchod vlaku na Hlavnú stanicu v Bratislave
- neformálny program pre konzervatívne a dobrodružné publikum / ubytovanie

##### Múzeum dopravy

- 19:00 - 22:00 / slávnostné otvorenie festivalu Parallels

- vernisáž výstavy Z galérie Ven!
- vstup je voľný

### 1.10. 2022

- 10:00 – 11:30 / Komentovaná prehliadka okolo Hlavnej stanice (Zoja Droppová, GMB), zraz: pred Múzeom dopravy
- TBC – Umelecká performance, čas bude upresnený (Petra Hudcová)
- 13:30 – 14:30 / Komentovaná prehliadka okolo mesta – (Zoja Droppová, GMB), zraz: Rázusovo nábrežie, pod Mostom SNP

### České centrum Bratislava

- 17:00 - 18:30 / Diskusia o umení a verejnom priestore, zdieľanie skúseností  
Návrh panelistů: Marie Foltýnová (UM/GHMP), Petra Hudcová (umělkyně CZ), Katarína Trnavská (GMP), ředitelka oddělení kultury p. Ivašková (Bratislava), p. Máčková (MIB), Jakup Hepp (Landscape), Hana Třeštíková (MHMP)
  - 19:00 / projekcia filmov Z galérie ven!
  - DJ & after party
- Pozn: výstava Stanice (TBC)

### Múzeum dopravy

- 11:00 / Komentovaná prehliadka výstavy Z galérie ven!
- výstava celý deň, vstup do múzea zdarma
- 14:00 – 17:00 aktivity pre deti (workshop lektorky GHMP)
- jeden vagón vlaku slúži ako reštauračný vozeň pre občerstvenie

### 2. 10. 2022

#### Múzeum dopravy

- 11:00 / Komentovaná prehliadka výstavy Z galérie ven!
- výstava celý deň, vstup do múzea zdarma
- medzi 14:00 – 17:00 aktivity pre deti (workshop s Petrou Hudcovou)
- jeden vagón vlaku slúži ako reštauračný vozeň pre občerstvenie

### GMB

- voľný vstup do galérie celý deň
- 14:00 / komentovaná prehliadka výstavy Erny Masarovičovej s kurátorkami + welcome drink pre členov GHMP na nádvorí (v prípade zlého počasia v Ateliéri GMB)

### 3. 10. 2022

Múzeum dopravy, GMB - zatvorené

### České centrum

18:30 Přednáška / M3, Ivana Vodičková

### 4. 10. 2022

#### Múzeum dopravy

- výstava celý deň, vstup do múzea zdarma

### České centrum

18:30 projekce umění na periférii

**5. 10. 2022**

Múzeum dopravy

- výstava celý deň, vstup do múzea zdarma

**6. 10. 2022**

- deinstalace ráno, odchod do Viedne

### **Čl. III**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci a realizácii projektu Parallels nasledovne:

**1. Galéria mesta Bratislavy sa zaväzuje zabezpečiť:**

- programovú zložku:  
2 x komentovaná prehliadka s kurátorkou GMB Zojou Droppovou  
komentovaná prehliadka výstavou Erna Monumentálna s kurátorkami výstavy
- ubytovanie pre umelkyňu Petru Hudcovú v termíne od 28.9. do 6.10. 2022
- komunikačnú podporu podujatia

**2. Galérie hlavného mesta Prahy sa zaväzuje zabezpečiť:**

- honorár pre kurátorku GMB
- propagáciu a medializáciu podujatia
- uvádzanie GMB ako partnera v rámci mediálnej kampane k programu organizovanému v Bratislave

### **Čl. IV.**

#### **Doba trvania a skončenie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do riadneho skončenia projektu a vysporiadania všetkých záväzkov zmluvných strán.
2. Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou s 1 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca
3. V prípade závažného porušenia zmluvných záväzkov je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená odstúpiť od zmluvy .
4. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

### **Čl. V**

#### **Osobitné ustanovenia**

1. Financovanie nákladov a aktivít súvisiacich s realizáciou projektu bude zabezpečené z rozpočtových prostriedkov zmluvných strán.
2. Predmetom spolupráce nie sú majetkové, ani nemajetkové nároky vyplývajúce z práva duševného vlastníctva alebo know-how strán.
3. Počas celej doby trvania spolupráce na základe tejto zmluvy sa každá strana zaväzuje poskytnúť druhej strane dostatočnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie tejto spolupráce – jedná sa najmä o riadnu obojstrannú komunikáciu pri poskytovaní informácií.
4. Obe strany sa zaväzujú, že neposkytnú, ani nezneužijú žiadne informácie, ktoré sa dozvedeli počas trvania spolupráce na základe tejto zmluvy. Na tieto informácie sa vzťahuje režim utajenia dôverných informácií.

## Čl. VI Záverečné ustanovenia

1. Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len v osobitne odôvodnených prípadoch (ako úradný zákaz, živelná pohroma a pod.). Dôvody odstúpenia je objednávateľ povinný bezodkladne oznámiť obstarávateľovi telefonicky a najneskôr do 24 hodín ich aj písomne potvrdiť.  
Nepriaznivé počasie, malý záujem a pod. nie sú dôvodom k odstúpeniu od zmluvy.  
V prípade odstúpenia od zmluvy je objednávateľ povinný nahradiť obstarávateľovi účelne vynaložené náklady a inú ujmu vzniknutú obstarávateľovi, pokiaľ jej obstarávateľ nemohol zabrániť.
2. Obstarávateľ môže od zmluvy odstúpiť len v osobitne odôvodnených prípadoch spočívajúcich na strane účinkujúcich (t. j. ochorenie, úraz, úmrtie, úmrtie najbližších príbuzných a pod.). Dôvody odstúpenia je obstarávateľ povinný neodkladne oznámiť objednávateľovi v záujme dohodnutia ďalšieho postupu.
3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme a po súhlase oboch zmluvných strán.
4. Akékoľvek sporné otázky, ktoré by vyplynuli z tejto zmluvy, budú riešiť poverení zástupcovia oboch zmluvných strán vo vopred dohodnutom termíne. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riešiť v zmysle platných právnych predpisov.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Táto zmluva je povinne zverejňovaná a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle GMB. Zverejnenie zmluvy sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle §271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevezme dva rovnopisy.
7. Všetky prípadné zmeny a doplnenia zmluvy budú vyhotovené po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov a budú jej neoddeliteľnou súčasťou.
8. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom. Akékoľvek spory vyplývajúce zo zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá na základe ich vzájomnej dohody slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, bez tiesne, že si návrh zmluvy pred podpísaním prečítali a bez výhrad s ňou súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi svojich zástupcov.

V Bratislave, dňa 29.9.2022

V Prahe, dňa  
Za GHMP

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.  
riadiťka GMB

PhDr. Magdalena Juříková  
riadiťka GHMP